



Distr.  
GENERAL

A/CONF.172/6/Add.2  
20 April 1994  
ARABIC  
Original: ENGLISH

المؤتمر العالمي للحد  
من الكوارث الطبيعية  
يوكوهاما، اليابان  
٢٣ - ٢٧ أيار/ مايو ١٩٩٤



البند ١٠(د) من جدول الأعمال المؤقت\*

الحد من الكوارث الطبيعية: الترابط بين الأخطار  
التكنولوجية والطبيعية

الدورة التقنية

الترابط بين الأخطار الطبيعية والاصطناعية: التجربة الروسية

موجز للعرض المقدم من الدكتور إيڤجيني س. دميترييف،  
بمعهد الدولة للإيكولوجيا التطبيقية، وزارة حماية البيئة  
والموارد الطبيعية الروسية؛ والسيد فيكتور ا.  
فلاديميروف، وزارة الدفاع المدني وحالات الطوارئ  
وتصنيف آثار الكوارث بالاتحاد الروسي

١- يقدم العرض تحليلا احصائيا لحالات الطوارئ الطبيعية والاصطناعية التي جرت على أرض  
الاتحاد الروسي في ١٩٩٢-١٩٩٣ وما لها من آثار على البيئة. ويبين العرض أنه تتوافر في روسيا امكانية  
زيادة الآثار السلبية للكوارث الطبيعية في ترابطها مع حالات الطوارئ الاصطناعية.

٢- ويزيد من تفاقم هذه المشكلة بوجه خاص تلوث الموارد المائية والحوادث التي تتعرض لها خطوط الأنابيب. ويخلص التقرير الى صفيغة لأوجه الترابط بين السبب والأثر لشتى الظواهر الطبيعية والكوارث الاصطناعية التي تحدث آثارا على البيئة. وقد أُعدت الصفيغة مع الأخذ في الاعتبار الواجب المواد القائمة ذات الأخطار الكامنة، وهي تختص بظواهر الأخطار الطبيعية الروسية. واستنادا الى هذه الصفيغة، يحلل التقرير حالة ملموسة يحددها ارتفاع منسوب بحر قزوين ووقوع الفيضانات وتدمير مواقع تصريف النفايات الصناعية الخطرة. ويورد التقرير للحالة التي نوقشت معلومات تتعلق بالتدابير المنفذة أو المخطط لها على السواء بشأن الإتقاء في حالات الطوارئ. ويعتبر التخطيط للأنشطة المقبلة مع المراعاة الواجبة للترابط بين المخاطر الطبيعية والاصطناعية أحد هذه التدابير الوقائية. ويضع التقرير شروطا عامة لتخطيط النشاط المقبل، ويصف الاجراءات المعيارية والتشريعية التي ينبغي على أساسها تلبية هذه الشروط.

٣- وسيم التصديق على صحة المعلومات الواردة في التقرير ببيانات احصائية وبيانات ومعلومات رسمية من التقارير المتعلقة بحالة البيئة الصادرة عن الاتحاد الروسي.

-----